

ENGLISH

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Take care not to damage the product if you use scissors or a knife when opening the package.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Wees voorzichtig wanneer je een schaar of mes gebruikt om de verpakking open te maken, zodat het product niet beschadigd raakt.

DANSK

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vær forsiktig hvis du bruger saks eller kniv når du åbner emballagen, så du ikke beskadiger produktet.

SUOMI

Tyhiöpakkattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkausen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietyt ominaisuudet, joita saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

Ole varovainen, ettet vahingoita tuotetta avatessasi pakkausta saksilla tai veitsellä.

SVENSKA

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädring tar bort kvarträjande lukt.

Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas.

ITALIANO

I prodotti compresi riaccostano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto.

MAGYAR

Az összepréselt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szelőzötés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

Vigyázz, nehogy megsértsd a terméket, ha a dobozt ollóval vagy késsel nyitod ki.

DEUTSCH

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Beim Öffnen der Verpackung mit einer Schere oder einem Messer bitte besonders vorsichtig sein, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

FRANÇAIS

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Attention de ne pas endommager le produit si vous ouvrez l'emballage à l'aide de ciseaux ou d'un couteau.

NORSK

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Vær forsiktig dersom du bruker saks eller kniv når du åpner emballasjen, slik at produktet ikke skades.

ČESKY

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrávat po vybalení. Větrání výrobku pomůžet tento zápach odstranit.

Dbejte na to, aby při rozbalování s pomocí nůžek nebo nože nedošlo k poškození výrobku.

ESPAÑOL

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

Ten cuidado y no dañes el producto si usas unas tijeras o un cuchillo para abrir el embalaje.

POLSKI

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

Uważaj, aby nie uszkodzić produktu, jeśli otwierasz opakowanie nożyczkami lub nożem.

EESTI

Kokkupressitud toode saavutab oma esialgse kuju 3-4 päeva pärast. Materjalil võib olla iseloomulik lõhn, mis võib levida peale pakendi avamis. Et lõhna eemaldada tuulutage väga kasutage tolmuimejat.

Avage hoolikalt kui kasutate kääre või nuge, proovige toodet mitte kahjustada.

LATVIEŠU

Saspista prece savu īsto lielumu un formu ienem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Ja iepakojuma atvēršanai izmantojiet nazi vai šķēres, esiet uzmanīgi, lai nesabojātu preci.

LIETUVIŲ

Suspaustas gaminys atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinėsite čiužinį.

Jei pakuotę ardysite žirklėmis ar peiliu, būkite atsargūs ir nesugadinkite gaminio.

PORTUGUÊS

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

Tenha cuidado para não danificar o produto se usar uma tesoura ou faca ao abrir a embalagem.

ROMÂNA

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aeriseste și aspiră produsul pentru a elibera mirosul.

Dacă folosești o foarfecă sau un cuțit pentru a desface pachetul, ai grija să nu deteriorezi produsul.

SLOVENSKY

Stlačený výrobok získá svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Ak pri rozbalovaní používate nôž alebo nožnice, dajte si pozor, aby ste výrobok nezničili.

БЪЛГАРСКИ

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Внимавайте да не повредите продукта, ако го разопаковате с ножица или нож.

HRVATSKI

Proizvodi u vakuumskom pakovanju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakovanja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Pripazite da ne oštetite proizvod ako koristite škarice ili nož za otvaranje pakovanja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ήμέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Προσέξτε, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στο προϊόν, εάν για το άνοιγμα της συσκευασίας χρησιμοποιήσετε ψαλίδι ή μαχαίρι.

РУССКИЙ

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраняться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Старайтесь не повредить изделие, вскрывая упаковку с помощью ножа или ножниц.

SRPSKI

Sabijeni proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal ima specifični miris koji ostaje i kada ga otpakujete. Provetravajte i usisajte proizvod da bi eliminisali miris.

Vodite računa da prilikom otpakivanja ne oštetite proizvod ukoliko koristite makaze ili nož.

SLOVENŠČINA

Stisnjeno pakirani izdelki se povrnejo v svojo prvotno obliko po 3-4 dneh uporabe. Material ima značilen vonj, ki lahko ostane še nekaj časa po odstranitvi embalaže. Če boste izdelek prezračili in večkrat posesali, bo vonj hitreje izginil.

Če pri odpiranju embalaže uporabljate nož ali škarje, pazite, da izdelka pri tem ne poškodujete.

TÜRKÇE

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusunu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Paketi açarken makas veya bıçak kullanacağınız ürünü hasar vermekten kaçınınız.

عربى

المُنتَجُ المُضْغُطُ يُسْتَعِدُ لِشَكَلِهِ الْصَّحِيحِ وَ حَجْمِهِ خَلَالَ 3-4 أيام. الْمَادِيَةُ ذَاتُ رَانِجَةٍ مُمِيَّزةٍ رِبَما تَبَقِّي بَعْدِ إِزَالَةِ الْغَلَافِ. تَهْوِيَةُ الْمُنْتَجِ سُوفَ يُساعِدُ فِي التَّخلُّصِ مِنِ الرَّانِجَةِ.

احرص على عدم الاضرار بالمنتج اذا كنت تستخدم المقص او سكين عند الفتح.